

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

Coördinatie (2)

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e september 1960 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 19 augustus 1946, betreffende de verdeling van zuivelproducten", heeft de 16e september 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 9 septembre 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 19 août 1946, relatif à la distribution de produits laitiers", a donné le 16 septembre 1960 l'avis suivant :

Bij het ontwerp zijn de volgende opmerkingen te maken :

In de Nederlandse tekst van het opschrift schrijve men "zuivelprodukten" met een kleine letter in plaats van met een hoofdletter.

Het eerste lid van de aanhef vulle men aan als volgt : "... gewijzigd bij het koninklijk besluit nr 60 van 23 november 1939, beide bekrachtigd door de wet van 16 juni 1947;".

In het laatste lid dient de wijziging van het ministerieel besluit van 1 september 1947 geschrapt te worden. Dit besluit is zonder voorwerp geworden door het koninklijk besluit van 21 november 1959.

Vermits door artikel 2 van het ontwerp de artikelen 3 en 4 van het ministerieel besluit van 20 februari 1936 betreffende de mengsels van inlandse met vreemde boter toepasselijk worden verklaard op de door het ontwerp bedoelde mengsels, ware het geraden dit ministerieel besluit in de aanhef te vermelden vóór het ministerieel besluit van 19 augustus 1946.

De artikelen 1, 2 en 3 stelle men als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 8, A, van het ministerieel besluit van 19 augustus 1946 betreffende de verdeling van zuivelprodukten wordt met de volgende bepaling aangevuld :

.../...

"5°bis. Wanneer het een botergrossier betreft, in iedere inrichting waar door hem of voor zijn rekening boter wordt opgeslagen, te allen tijde over een genummerd en geparafeerd register beschikken waarin binnen twaalf uren na de in- of de uitslag van de produkten, duidelijk leesbaar, zonder witte tussenvlakken of doorhalingen, in twee onderscheiden posten "in" en "uit", de datum van de in- of uitslag, de kwalificatie en de kwantiteit van de in- of uitgeslagen boter, en naam en adres van de leverancier of de ontvanger van die boter worden ingeschreven. Op het einde van iedere dag wordt daarin tevens de botervoorraad van de inrichting vermeld.

De Nationale Zuiveldienst kan de vorm van het hierboven bedoelde register en de regelen voor het inschrijven van de vereiste gegevens bepalen".

Artikel 2.-

Artikel 8, B, 4°, van hetzelfde ministerieel besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"4°. Onverminderd de toepassing van de wet van 8 juli 1935, de boter leveren in kluiten of pakjes waarop vermeld staan naam en adres van de inrichting, het nummer van de vergunning en het gewicht van de kluiten of pakjes. Bovendien is het bepaalde in de artikelen 3 en 4 van het ministerieel besluit van 20 februari 1936 betreffende de mengsels van inlandse met vreemde boter ook van toepassing op mengsels van

.../...

inlandse boter en op boter bewerkt of verwerkt in andere inrichtingen dan waar ze is voortgebracht ; op die mengsels en boter dient de vermelding "handelaarsboter" voor te komen".

Artikel 3.-

Artikel 8, B, van hetzelfde ministerieel besluit wordt met de volgende bepaling aangevuld :

"4°bis. Wanneer het een grossier betreft die boter bewerkt of verwerkt, in elk der inrichtingen waar door hem of voor zijn rekening boter wordt opgeslagen, te allen tijde beschikken over een genummerd en geparafeerd register waarin binnen twaalf uren na elke bereiding, duidelijk leesbaar, zonder witte tussenvlakken of doorhalingen, de datum van de bewerking, de kwalificatie en de kwantiteit van de verkregen boter, de aard en de kwantiteit van de bij de bereiding verwerkte produkten, en, voor iedere afzonderlijke bij de bereiding gebruikte partij boter, het land, de streek of de plaats van winning of bereiding alsook naam en adres van de leverancier worden ingeschreven. Op het einde van iedere dag wordt daarin tevens de botervoorraad van de inrichting vermeld.

De Nationale Zuiveldienst kan de vorm van het hierboven bedoelde register en de regelen voor het inschrijven van de vereiste gegevens bepalen".

Le projet appelle les observations suivantes :

Dans la version néerlandaise de l'intitulé, il convient d'écrire "zuivelprodukten" avec une minuscule.

L'alinéa 1er du préambule devrait être complété par les mots : "... consommation, modifié par l'arrêté royal n° 60 du 23 novembre 1939, tous deux confirmés par la loi du 16 juin 1947;".

Au dernier alinéa du préambule, la référence à l'arrêté ministériel modificatif du 1er septembre 1947 doit être supprimée, l'arrêté royal du 21 novembre 1959 ayant rendu cet arrêté sans objet.

Comme le projet rend applicables aux mélanges qu'il vise les articles 3 et 4 de l'arrêté ministériel du 20 février 1936 relatif aux mélanges de beurre indigène et de beurre étranger, il serait souhaitable que cet arrêté fût mentionné dans le préambule avant l'arrêté ministériel du 19 août 1946.

La phrase liminaire de l'article 1er devrait être rédigée comme suit :

"Article 1er.-

L'article 8, A, de l'arrêté ministériel du 19 août 1946 relatif à la distribution de produits laitiers est complété par la disposition suivante :

"5°bis. S'il s'agit d'un ...".

.../...

Les articles 2 et 3 gagneraient à être rédigés comme suit :

"Article 2.-

L'article 8, B, 4°, du même arrêté ministériel est remplacé par la disposition suivante :

"4°. Sans préjudice de l'application de la loi du 8 juillet 1935, livrer le beurre en paquets ou mottes portant le nom et l'adresse de l'établissement, le numéro de la licence ainsi que les poids des mottes ou paquets. En outre, les dispositions des articles 3 et 4 de l'arrêté ministériel du 20 février 1936 relatif aux mélanges de beurre indigène et de beurre étranger sont également applicables aux mélanges de beurre indigène ainsi qu'au beurre travaillé ou façonné dans des établissements autres que ceux où ils ont été produits; ces mélanges et ce beurre porteront la mention "beurre de marchand".

Article 3.-

L'article 8, B, du même arrêté ministériel est complété par la disposition suivante :

"4°bis. S'il s'agit d'un grossiste travaillant ou façonnant le beurre, avoir à demeure... (la suite comme au projet)..."

MTL.

- 7 -

L.7299/2.

De kamer was samengesteld uit La chambre était composée de

de Heren : J.SUETENS, eerste-voorzitter,
Messieurs: premier président,

H.BUCH, raadsheren van State,
G.VAN BUNNEN, conseillers d'Etat,

F.VAN GOETHEM, bijzitters van de afdeling
wetgeving,
G.VAN HECKE, assessesurs de la section
de législation,

Mevrouw : J.DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht
door de H.J.CLAES, substituut.

La concordance entre la
version néerlandaise et la ver-
sion française a été vérifiée
sous le contrôle de M.G.VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté
par M.J.CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER.

(get.) J.SUETENS.